



We are the Kingston and Surbiton Labour Party.

Have a look at the easy read version of our manifesto.

If you would like to read the extended version please see

<http://www.kingstonlabour.com/manifesto2022/>

我們是京士頓和瑟比頓工黨。

請細閱我們的競選宣言摘要。詳盡版本請參閱

<http://www.kingstonlabour.com/manifesto2022/>

On May the 5th people who live in Kingston will have a chance for vote for who they want as councillors.

This is a summary of our manifesto. It tells you the main things we believe in and what we will do if we run the next council.

2022 年 5 月 5 日，京士敦居民將會投票選出他們想要的地方議員。

這是工黨的競選宣言摘要。它羅列了我們相信的價值，以及我們日後在地方議會內的工作方向。

Housing and Development

1. Kingston has a long waiting list for social housing.
2. Labour **wants** to change this.
3. Labour don't want to sell of buildings owned by the council – these are sometimes called “assets”.
4. Labour wants to build more affordable and council homes.
5. Labour wants to stand up for the housing needs of residents.

住屋和發展

1. 京士頓的公屋等候名單很長。
2. 工黨希望改變這狀況。

3. 工黨反對地方議會出售被視之為「物業」的議會建築物。
4. 工黨想建造更多大家都負擔得起的政府屋。
5. 工黨會為居民的住屋需求挺身而出。

Local Services & Community Wellbeing

1. Because of the pandemic and spending cuts to services, lots of people have had a difficult time.
2. Everyone should have good quality services available to them. Good public services help people by looking after **them** and helping them to achieve their goals.
3. Spending more money on services is a good idea, because they can help more people, and stop things getting worse for people by supporting them. It will save the council money in the future.
4. Labour would work with local organisation and charities, as we know that they know what is best for the people they support.
5. Labour will invest in children's centres and provide money for community play cafés.
6. Labour will make getting rid of child poverty a priority.
7. Labour will make sure we have good health and social care services.
8. Labour will make sure we have good mental health services.
9. Labour will work to make our community safer for women and girls and everyone!
10. Labour will create more youth clubs and activities for young people

本地服務和社區福利

1. 在 COVID-19 肆虐和公共服務支出被削減下，不少市民都生活艱難。
2. 誠然，每人都應該享有優質的公共服務。如此一來，人們可獲得妥善照顧，並得以實現自己的目標。
3. 公共服務值得地方議會投放資金，因為相關服務可以幫助更多居民，紓緩大家的生活困境。長遠而言，地方議會的支出亦隨之減省。
4. 工黨將與地區組織和慈善機構合作，以確保他們的服務對象能夠受惠。
5. 工黨將提供資金予兒童中心和社區咖啡館。
6. 工黨的首要任務是消除兒童貧窮。
7. 工黨將確保大家享有良好的健康和社福服務。

8. 工黨將確保大家享有良好的精神健康服務。
9. 工黨將致力使我們的社區對婦女、女孩及每個人來說都更安全！
10. 工黨將為青少年創辦更多會社和活動

Arts & Culture

1. Labour wants to build a new King Athelstan Visitor Centre and invest in the Kingston Museum. We also want to make sure we have good leisure facilities.
2. Labour wants to look after our libraries.
3. Labour wants to help small music venues with grant money.
4. Labour will support the Rose Theatre

藝術與文化

1. 工黨希望建立新的艾塞斯坦國王遊客中心，並投資京士頓博物館。我們也想確保區內有良好的休閒設施。
2. 工黨希望打理好區內的圖書館。
3. 工黨希望撥款支援小型音樂場所。
4. 工黨將支持玫瑰劇院

The Environment

1. Kingston and Surbiton Labour are worried about climate change and pollution. We want to help make our air cleaner and look after our planet.
2. Labour will make social housing properties more energy efficient.
3. Make our cycle lanes better and safer, and public transport more accessible.
4. Labour will plant more trees and support growing more plants and flowers in our community spaces.
5. Labour will work with the Mayor of London to continue reducing the bad levels of air pollution.
6. Labour will work to make sure all council-owned vehicles are energy efficient.
7. Labour will prefer policies the favour refurbishment of buildings instead of rebuilding.

環境

1. 京士頓和瑟比頓工黨著眼於氣候變化和污染，我們特別希望改善空氣質素，從而保護地球。
2. 工黨將推動公屋翻新，達致更節約能源。
3. 工黨將令單車徑變得更好更安全，公共交通更便捷暢通。
4. 工黨將在社區空間多加植樹，並支持區內種植更多植物和花卉。
5. 工黨將與倫敦市長合作，解決空氣污染。
6. 工黨將致力確保所有地方議會擁有的車輛都是節能的。
7. 工黨將傾向支持建築物翻新，而非重建的政策。

Community Wealth-building

1. Community Wealth Building, is when the council use their money to support local business, and invest the area. It helps our local economy.
2. Labour will choose to support local business when they need to spend money on goods and services.
3. Labour will support communities to take on unused land and buildings to create spaces for people in the community to enjoy and use.
4. Labour will make new allotments and gardens on council owned land.
5. Labour will set up a Kingston Community Development Fund.

社區財富建設

1. 地方議會以資金支持自己的社區及在地企業，是為「社區財富建設」。此舉有助我們的地區經濟。
2. 當工黨需要購買商品和服務時，我們會支持在地企業。
3. 工黨將支持不同社群使用閒置土地和建築物，為居民創造與眾同樂的社區空間。
4. 工黨將在地方議會擁有的土地上新建分租菜田和花園。
5. 工黨將設立京士頓社區發展基金。

We are also supporting the following campaigns:

Mums for Lungs, who want to ensure that strong action to tackle air pollution is high on council agendas. Read more [here](#).

Ramblers, who want councils and councillors to make it easier for everyone to enjoy a walk in nature. Read more [here](#).

Social channels

<https://www.facebook.com/KingstonLabour>

<http://www.kingstonlabour.com/>

Contact details

160 London Rd, Kingston upon Thames KT2 6QW, UK

Produced by Kingston Labour Party 160 London Rd Kingston upon Thames KT2 6QW

©2022 Copyright Labour All rights reserved.